

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance extraordinaire du 8 mars 2010

Initiales du maire

Initiales de la sec.
trésorière

SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DU VILLAGE DE AYER'S CLIFF
TENUE LUNDI LE 8 MARS 2010 À 19 H À LA SALLE DU CONSEIL SOUS LA PRÉSIDENTIE DE MONSIEUR LE MAIRE ALEC VAN ZUIDEN.

Sont présents les conseillers Patrick Proulx, Roger Dumouchel, Peter McHarg, André Martel, John Batrie et France Coulombe, formant quorum conformément au *Code Municipal*.

La directrice générale / secrétaire trésorière, Ghislaine Poulin-Doherty, est aussi présente.

Monsieur le maire Alec van Zuiden ouvre la séance du conseil à 19 h.

**RENONCIATION À
L'AVIS DE CONVOCATION**

Les membres du Conseil renoncent à l'avis de convocation.

**RÉS. : 2010-79 ADOPTION DE L'ORDRE
DU JOUR**

Il est proposé par la conseillère France Coulombe;
Appuyée par le conseiller Peter McHarg;
QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté :

ORDRE DU JOUR

1. *Ouverture de l'assemblée*
2. *Renonciation à l'avis de convocation*
3. *Adoption de l'ordre du jour*
4. *Période de questions*
5. *Construction du bâtiment de service pour le projet d'approvisionnement d'eau potable*
6. *Coroplasts et bracelets du rodéo 2009*
7. *Ajournement - clôture*

Adoptée

6 POUR

PÉRIODE DE QUESTIONS

Aucune personne présente

- **Construction du bâtiment de service pour le projet d'approvisionnement d'eau potable**

Les membres du Conseil prennent connaissance de l'appel

EXTRAORDINARY MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF HELD ON MONDAY MARCH 8TH 2010, AT 7 P.M. AT THE COUNCIL ROOM UNDER THE PRESIDENCY OF MAYOR ALEC VAN ZUIDEN.

Present were Councillors Patrick Proulx, Roger Dumouchel, Peter McHarg, André Martel, John Batrie and France Coulombe, forming quorum according to the *Municipal Code*.

The director general / secretary treasurer, Ghislaine Poulin-Doherty, was also present.

Mayor Alec van Zuiden called the meeting to order at 7 p.m.

**RENUNCIATION
TO THE CONVOCATION NOTICE**

The members of Council renounced to the convocation notice.

**RES.: 2010-79 ADOPTION OF THE
AGENDA**

It is moved by Councillor France Coulombe;
Seconded by Councillor Peter McHarg;
THAT the following agenda be adopted as presented:

AGENDA

1. *Call the meeting to order*
2. *Renunciation to the convocation notice*
3. *Adoption of the agenda*
4. *Question period*
5. *Construction of the service building for the project of supply of drinking water*
6. *Coroplasts and wrist bands from the rodeo 2009*
7. *Adjournment - closing*

Motion carried

6 IN FAVOR

QUESTION PERIOD

Nobody present

- **Construction of a service building for the supply of drinking water project**

The members of council took notice of the call for

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales de la sec.
trésorière

Séance extraordinaire du 8 mars 2010

d'offres pour le projet d'approvisionnement d'eau potable et plus précisément de la construction du bâtiment de service. Monsieur le conseiller André Martel, qui occupe aussi le poste de démarcheur en construction bois en Chaudière-Appalaches, explique que les plans ont été faits pour une construction en blocs de béton et briques.

Les membres du Conseil discutent des conséquences d'opter pour une ossature en blocs de béton et briques en comparaison avec une ossature en bois pour le bâtiment.

RES. : 2010-80 Construction du bâtiment de service pour le projet d'approvisionnement d'eau potable

Attendu que, dans l'appel d'offres préparé par le Groupe Poly-Tech, il est prévu que le bâtiment de service pour le projet d'approvisionnement en eau potable serait construit en blocs de béton et en briques;

Attendu que, selon les informations reçues, une ossature en bois pour le bâtiment de service rencontrerait les mêmes normes de sécurité et de durabilité qu'une ossature en blocs de béton et en briques;

Attendu que les coûts estimés pour le bâtiment de service avec une ossature en bois seraient moindre que pour le bâtiment de service en blocs de béton et en briques;

Il est proposé par le conseiller André Martel;

Appuyé par le conseiller Peter McHarg;

QUE la construction du bâtiment de service en blocs de béton et en briques soit retirée de l'appel d'offres présentement en cours;

ET QUE la Municipalité procède elle-même à l'appel d'offres pour la construction du bâtiment de service avec ossature en bois.

Adoptée

6 POUR

La directrice générale communiquera avec quelques architectes afin d'obtenir des soumissions pour la préparation des plans et devis modifiés et soumettra le tout aux membres du Conseil lors de la prochaine réunion.

- Coroplasts et bracelets du rodéo 2009

Une demande a été reçue d'un commerçant local qui prend en charge l'organisation et la présentation du rodéo à Ayer's Cliff en 2010, concernant les coroplasts et la balance des bracelets utilisés en 2009 pour le rodéo organisé et présenté par la Municipalité.

bids for the drinking water supply project, specifically, the construction of the service building. Councillor André Martel, who also holds the position of promoter for the wood construction industry in Chaudière-Appalaches, stated that the plans were made for a cement block and brick construction.

The members of council discussed the consequences of opting for a shell made with cement blocks and bricks in comparison with a shell made in wood for the building.

RES.: 2010-80 Construction of a service building for the supply of drinking water

Whereas, in the call for bids prepared by Groupe Poly-Tech, it is indicated that the service building for the drinking water project be built with cement blocks and bricks;

Whereas, according to the information received, a shell in wood for the service building would meet the same standards as a shell made in cement blocks and bricks;

Whereas, the estimated costs of the shell made in wood for the service building would be less than one made with cement blocks and bricks;

It is moved by councillor André Martel;

Seconded by councillor Peter McHarg;

THAT the construction of a service building made with cement blocks and bricks be withdrawn from the call for bids presently open;

AND THAT the Municipality proceeds itself, to a call for bids for the construction of a service building with a shell made in wood.

Motion carried

6 IN FAVOUR

The general manager will communicate with some architects in order to receive bids for the preparation of modified plans and estimates, for presentation to the members of council for the next regular meeting.

- Coroplasts and bracelets from the 2009 rodeo

A request was received from a local merchant who will take charge of the organisation and presentation of the rodeo which will be held in Ayer's Cliff in 2010, concerning the poster-boards and the remaining bracelets used in 2009 for the rodeo organised and presented by the Municipality.

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance extraordinaire du 8 mars 2010

Initiales du maire

Initiales de la sec.
trésorière

<p>RES. : 2010-81 Don des coroplasts et de la balance des bracelets du rodéo 2009 Il est proposé par la conseillère France Coulombe; Appuyée par le conseiller André Martel; QUE la Municipalité donne gratuitement au commerçant local qui prend en charge l'organisation et la présentation du rodéo à Ayer's Cliff en 2010, les coroplasts et la balance des bracelets utilisés en 2009 pour le rodéo. Adoptée 6 POUR</p> <p>RES. : 2010-82 CLÔTURE Il est proposé par le conseiller Roger Dumouchel; Appuyé par le conseiller Patrick Proulx; QUE la réunion soit déclarée close et levée à 19 h 10 Adoptée 6 POUR</p>	<p>RES.: 2010-81 Donation of poster board and bracelets from the 2009 rodeo It is moved by councillor France Coulombe; Seconded by councillor André Martel; THAT the Municipality donate, the poster board and bracelets from the 2009 rodeo, to the merchant who will be taking charge of the organisation and presentation of the 2010 rodeo to be held in Ayer`s Cliff. Motion carried 6 IN FAVOUR</p> <p>RES.: 2010-82 CLOSING It is moved by Councillor Roger Dumouchel; Seconded by Councillor Patrick Proulx; THAT the meeting be closed and adjourned at 7:10 p.m. Motion carried 6 IN FAVOR</p>
Ghislaine Poulin-Doherty Directrice générale / Director general	Alec van Zuiden Maire / Mayor